

### BAÑO EN LA PRESA

Muy cerca del pueblo de Ulea y aguas abajo del Segura, el río se transforma en un presa que todos conocen por el "El Golgo".

Esta construcción servía en tiempos pasados para derivar las aguas hacia una pequeña central hidráulica generadora de electricidad de la que quedó el edificio y los restos de la maquinaria que utilizaba.

Hoy el embalse de agua que forma la pequeña presa se ha convertido en un lugar para solazarse y pescar tranquilamente a escasos metros del pueblo. En verano eran los jóvenes los que se acercaban al lugar para tomar un baño en las tranquilas aguas del río pero siempre con las precauciones debidas.

### GRUPOS CARNAVALEROS

Durante el mes de Febrero o Marzo se celebran la festividad del carnaval. Tradicionalmente han sido los grupos carnavalescos los organizadores de estos festejos encargados de coordinar desfiles y cuantas actividades se realizan en torno al carnaval.

Estos grupos confecionan sus propios disfraces desfilando por las calles del pueblo.

### Restroom in the dam

*Close by the common people of Ulea and waters down the Segura, the river becomes stagnant in a dam that all know for the Golgo. This construction was suiting its purposes in former times stops to derive the waters toward a little hydraulic generating main station of electricity of left the building and the remains of the machinery that he was utilizing. Today the water reservoir that forms the little dam has become a place to take delight and fishing calmly to the common people's scarce meters. In summer the ones that were approaching to the place to take a bath in the river's tranquil waters were young people but always with the precautions owed.*

### Groups carnavalescos

*During February's month or March celebrates the festivity of carnival himself. Traditionally the groups have been carnavalescos the organizers of these festivities, persons in charge to coordinate parades and how many activities come true about the carnival. These groups manufacture his of one's own disguises parading for the common people's streets.*

### RONDALLA HUERTANA

Desde antaño es típico que mozos y mozas de Ulea durante las fiestas patronales, formen sus propias Rondallas Huertanas ofreciéndoles un ambiente típico de festividad lleno de bailes y cantos propios de la huerta y luciendo todos ellos la mejor indumentaria tradicional. En la mujer destaca un reloj bordado con motivos florales, y en el hombre los zanquillos que en un principio fueron ceñidos a la pierna y más tarde quedaron abiertos y de forma aracanada.

### MUJERES EMPAPELADORES

El sector económico que ha predominado en Ulea ha sido básicamente el agrario. Nuestras frutas han sido la principal fuente de riqueza e incluso hoy día.

Desde muy antiguo se recuerda a nuestras mujeres uleñas empapelando la naranja o el limón para su posterior venta. A lo largo de los años se han exportado grandes cantidades de estos productos al extranjero a países como Alemania, Francia e Inglaterra...

### Group of serenaders Huertana

*From days gone by he is typical than servants and maids of Ulea, during the labor parties, form his of one's own Groups Of Serenaders Huertanas offering us a typical environment of full festivity of dances and songs of one's own of the orchard and shining all of them the best traditional clothing. In the woman a petticoat highlights embroidered with motifs flowers, and in the man the wide-legged overalls that at first were fitted tightly to the leg and later became open and of form shaped like a bell.*

### Women paperhanglers

*The economic sector that has predominated in Ulea has been, basically, the agrarian. Our fruits have been the principal included-riches source nowadays. From time immemorial uleñas papering up orange or the lemon for his posterior sale are remembered to our women. They have exported themselves A long of years big quantities of these products to a foreign place, to countries like Germany, France and England.*





www.pedrocalles.es / 968 671158

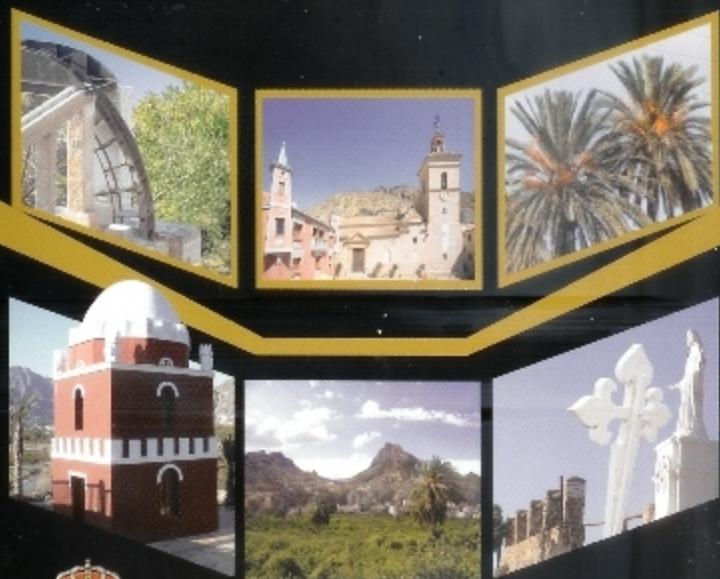


AYUNTAMIENTO DE ULEA

Plaza Constitución, nº 20  
30612 ULEA (Murcia)  
Telf.: 968 698 211 - Fax: 968 698 406  
[www.ulea.info/](http://www.ulea.info/) - [ulea@wanadoo.es](mailto:ulea@wanadoo.es)

Guía Turística

# Ulea



AYUNTAMIENTO DE ULEA

Ulea en el corazón !

# Ubicación

Ulea es un  
pueblo...

Dista de Murcia capital unos 27 Km y cuenta con una superficie que alcanza casi los 40 Km<sup>2</sup>. Su altitud sobre el nivel del mar es de 126 m. Su población está en torno a los 1.000 habitantes.

Se puede acceder desde la Autovía A-30 por la salida nº 369 que enlaza con la MU-523, o por la salida nº 375 para tomar la B-10 (ctras. que recorre el "Parque de la Marquesa") o tomar la MU-522 (ctras. unión Archena-Villanueva). Además de estos accesos principales, también se llega a Ulea por la ctra. interior desde Ojós, pasando por el Salto de Novia.

*ubicado en el corazón del Valle de Ricote con un clima cálido tipo mediterráneo subtropical semiárido.*

*Ulea is a village located in the heart of Ricote's Valley with a hot climate Mediterranean subtropical semiarid type.*

*Ulea is a village located in the heart of Ricote's Valley with a hot climate Mediterranean subtropical semiarid type.*

*Ulea is, approximately, 27 Km far from Murcia City and has a surface that reaches almost 40 Km<sup>2</sup>. Its altitude on the level of the sea is 126 meters. Its population is around 1000 inhabitants.*

*Ulea can be accessed from the A-30 highway through the nº 369 exit which connects with the MU-523 road, or through the nº 375 exit to take the B-10 (road that crosses the "Park of the Marquise") or take the MU-522 (Archena-Villanueva road). Besides thesees principal accesos, you can come to Ulea through the interior road from Ojós, passing near the "Jump of the Girlfriend".*

## Location

El emplazamiento de Ulea le da todos los atributos de un verdadero fortín. Limitada al norte por el monte **El Castillo** al sur por el sinuoso río Segura al este por las lomas y al oeste por **El Salto de la Novia**.

Se encuentra como encorsetada por eso la llaman la "**bella prisionera**".

La ubicación del pueblo, su conservación, sus calles con bellos y ajardinados rincones, la cultura, tradiciones y restos que nos han dejado los distintos pobladores faberios, romanos y árabes dan a Ulea una visión de distinción y singular belleza.





# lugares de interés

Monuments

## Places of interest

### IGLESIA DE SAN BARTOLOMÉ

La Iglesia de S. Bartolomé, Declarada como Bien de Interés Cultural, Santo y Señor de las Iglesias del Valle de Ricote. Construida en 1505-1507 (S. XVI). Conserva el artesonado de estilo Morisco o Mudéjar. La más antigua del Valle.

### CASA PARROQUIAL O CASA EIFFEL

Construida entre el año 1910 y 1912 por encargo de su dueño D. José Ríos Carrillo bajo la dirección de ayudantes de Gustave Eiffel. Destacan sus dos torreones o castilletes que a modo de almenas coronan la fachada.

### AYUNTAMIENTO

Erigido en la Plaza Mayor en el año 1492. Restaurado en varias ocasiones. La última en el año 2.007.



### Town hall

*It was raised in the Major Plaza in the year 1492. It was restored several occasions, the last one in the year 2.007.*

### San Bartolome's church

*Also called as God of Cultural heritage, San Bartolome's Church is built over A Sign of the Churches of Jacotes Valley. It was built in 1505-1507 (16th century). It preserves the most ancient artesonado of the Valley of Moorish or Mudéjar style.*

### Parish or House Eiffel

*It was built between the year 1910 and 1912 for order of its owner Don José Ríos Carrillo under the assistants' direction of Gustave Eiffel. Its two towers crown the front.*

### Town hall

*It was raised in the Major Plaza in the year 1492. It was restored several occasions, the last one in the year 2.007.*

Monuments

### TEMPLETE DEL HENCHIDOR

Construida sobre la acequia del mismo nombre. Allí se efectúa el baño de la Santa Cruz, todos los días 3 de Mayo.

### EL GURUGÚ

Obra asentada sobre una colina, visible desde cualquier punto de Ulea. Encargada su construcción en el año 1.870 por D. Antonio Tomás Sandoval, ilustrious military man uleano with destination in Africa.

### EL CASTILLO

Los primeros moriscos que llegaron a Ulea, a mediados del S. XI, se instalaron en el monte "El Castillo", que era -y es- un verdadero fortín. Vista iluminada nocturna de una belleza sin igual, declarado como BIC, LIC y ZEPA.

### MOLINO DE DAMIÁN

Molino maquinero del S. XX. Dedicado habitualmente a la molienda de trigo, cebada, piensos y todo tipo de cereales para la gente del pueblo.



**Moderate you of the Henchidor**  
*It was constructed on the irrigation ditch of the same name. In the 3rd of May takes place the bath of the Santa Cruz.*

### The Gurugú

*Work seated on a hill, visible from any Ulea's point. Its construction was entrusted in the year 1.870 for D. Antonio Tomás Sandoval, illustrious military man uleano with destination in Africa.*

### The Castle

*The first Moriscos who came to Ulea, in the middle of the 11th century, established themselves in the mount "The Castle", which was - and it is - a real fort. When it's illuminated by night it's a beauty without equal. It was declared with BIC, LIC and ZEPA.*

### Damián's mill.

*Mill maquinero of the 20th century. It was dedicated habitually to the grinding of wheat, barley, fodder and all kinds of cereals for the people of the village.*



## LA PILA DE LA REINA



La historia-leyenda cuenta que en las noches plácidas y calurosas de clara luna, la reina mora tomaba los baños de recreo en esta legendaria pila. Otros estudios afirman, que, además, fue un puesto de comunicación y vigilancia. A esta obra se la conoce con el nombre de "Pila de la Reina Mura".

## EL SALTO DE LA NOVIA

En el límite entre Ulea y Ojós, el río Segura serpentea entre un enorme acantilado.

Desde el peñasco, según la tradición, se arrojó la hija del Comendador de Santiago tras la muerte en combate de su novio, según la leyenda medieval recopilada por García Abellán.

Otra versión narra la relación amorosa de una joven cristiana con el guerrero Abent Hud, abatidos al ser incapaces de superar la negativa de su padre.

## The Baths of the Queen

*The history - legend tells that in the placid and warm nights of clear moon, the queen was taking baths in this legendary place. Other studies affirm that, in addition, it was a place of communication and alertness. To this work it is known by the name of "Battery(Sink) of the Queen Dwellers".*

## The Jump of the Girlfriend (Fiancée).

*In the limit between Ulea and Ojós, the river winds between an enormous cliff. From the rift, according to the tradition, the daughter of the Commander of Santiago threw herself after the death in combat of her boyfriend, according to the medieval legend compiled by García Abellán. Another version narrates the loving relation of a Christian young woman with the warrior Abent Hud, brought down to the being unable to overcome the denial of her father.*



## LA NORIA VILLAR DE FELICES

El sistema de regadío de estos poblados se hacía por medio de acequias. Para regar terrenos más elevados se instaló una Noria, que ha sido restaurada recientemente. Este artilugio descansa sobre dos pilares de sillería. Movida por el impulso del agua de la acequia, va girando y llenando los cangilones elevando hacia un acueducto de piedra levantado sobre otro de la época romana preexistente.

Este invento árabe se encuentra encuadrado entre naranjos, limoneros y áboles frutales, dando vistas a la carretera de Ojós. A este artilugio se le llama "Noria de la Condesa o de Nicomedes".

## EL GOLGO

Situado sobre el río Segura junto al Gurugú, servía (en la actualidad está en desuso), para utilizar la energía que producía el agua al saltar la presa y transformarla en energía eléctrica. Por eso se le ha llamado siempre "La fábrica de la luz".

PAX  
el Busti  
1360  
200

LA FÁBRICA DE LA LUZ



## The Treadmill of Villar de Felices

*The system of irrigation of these settlements was done by means of irrigation ditches to water the highest areas one installed a Treadmill, which has been restored recently. This useless device rests on two pillars of masonry. It was moved by the impulse of the water of the irrigation ditch, then turned and filled the buckets, raising the water towards an aqueduct of stone raised on another one of the Roman preexisting epoch. This Arabic invention is built among orange trees, lemon trees and fruit-bearing trees, giving conference to Ojós's road. To this useless device there is called he a "Treadmill of the Countess or of Nicomedes".*

## The Golgo

*Placed on the river Segura close to the Gurugú, it was serving (at present it is in disuse), to use the energy that was producing the water on having jumped the prey and to transform it into electric power. Because of it there has been called he always "The factory of the light".*





## EL CORAZÓN DE JESÚS

Ubicado en una colina sobre el pueblo de Ulea, se encuentra una imagen blanca del Corazón de Jesús sobre una firme peana. Desde allí se divisa casi todo el Valle de Ricote. Allí se respira paz y sosiego. Tiene acceso en coche desde la carretera interior que une Ulea y Ojós.

## LA CASA DE LA MARQUESA Y SUS PALMERALES

Residencia habitual de La Marquesa de Perignat. Ubicada en el paraje "El Parque de Ulea", y considerada como patrimonio de la naturaleza por su enclave entre palmerales.

## LA CASA DE LA CONDESA

Se erigió tras la unión de los Señores de Campohernos y el de Villar de Felices, según consta en el libro de Pías Memorias de Ulea, escrito en el mes de noviembre de 1865. Al asumir la Alcaldía de Ulea, el Señor de Rueda y Lisón, se instaló en la señorial mansión.

## Jesus' Heart

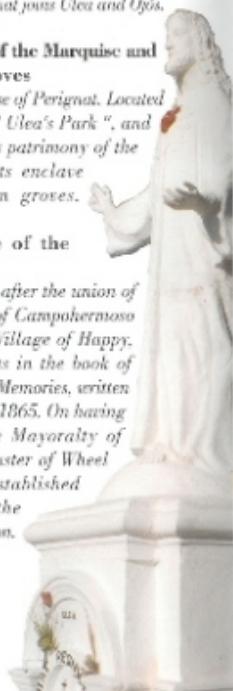
*Located in a hill on the people of Ulea one finds a white image of Jesus' Heart on a firm pedestal. From there almost the whole Ricote's Valley is sighted. There, peace and quiet is breathed. It has access in car from the interior road that joins Ulea and Ojós.*

## The house of the Marquise and its palm groves

*of the Marquise of Perignat. Located in the place "Ulea's Park", and considered as patrimony of the nature for its enclave among palm groves.*

## The House of the Countess

*It was raised after the union of the Masters of Campohernoso and that of Village of Happy, as its consists in the book of Ulea's Pías Memories, written in November, 1865. On having assumed the Mayoralty of Ulea, the Master of Wheel and Lisón established himself in the lordly mansion.*



# Entorno Natural

Natural environment



Ulea está dotada de grandes recursos naturales por su **clima**, cuya temperatura media anual está en torno a los 18 °C, por su **hidrología**, un río Segura que serpentea de forma majestuosa la fértil Vega y por sus **características geomorfológicas**. Todo ello, hace que Ulea sea un hábitat preferente para que en él vivan diversas especies vegetales y animales.

## NUESTRA VEGETACIÓN

Las orillas de nuestro río están cubiertas de abundante **carrizo**, **juncos** y **cañaverales**. Junto a esta variedad nos encontramos, bosques ancianos. Nuestros bosques repoblados de pino **carrasco**, están protegidos en sotobosque con romero, esparto y tomillo. No podemos olvidarnos de nuestro **espartal** que presenta en nuestros barrancos y ramblas.

*Ulea is provided with big natural resources by its climate, which annual average temperature is around the 18 °C, for its Segura hydrology, a river that winds of majestic form the fertile Vega. All this does that Ulea is a preferential habitat for diverse vegetal and animal species.*

## Our vegetation

*The shores of our river are covered of abundant reed-grass, rushes and cane plantations. Our forests regrown of Aleppo pine, are protecting a underforest with rosemary, esparto and thyme. We cannot forget our espartal, present in our ravines.*

# La Huerta

Agricultural countryside

## NUESTROS ANIMALES

En lo más alto de nuestro monte "El Castillo" vuelan aves rapaces como el **halcón peregrino**, diversas aguilas como el **aguila real** y la **perdicera**. Más abajo por nuestros pinos entre las altas copas, corren y saltan las **ardillas**, y por la noche aparecen los **lirones**. También nos encontramos con diversos mamíferos: **zorros**, **tejones** y toda clase de murciélagos. Muy cerca de nuestro río corren nutrias y habitan toda clase de lagartijas, culebras, sapos, ranas, libélulas, ....

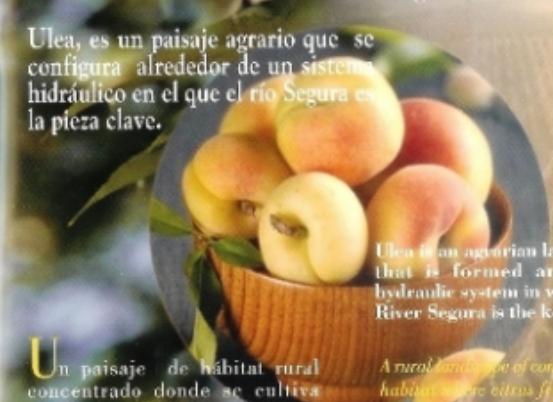
Debido a la necesidad de preservar estos grandes recursos naturales, determinados espacios naturales de Ulea, como la Sierra de Ricote y los Yesos de Ulea, han sido protegidos internacionalmente como **Lugar de Interés Comunitario (LIC)**.

## Our animals

*In the highest of the mount "The Castle" they demolish greedy birds as the pilgrim falcon, diverse eagles as the royal eagle and the perdicera. Downside, over our pines, among the high trees, squirrels run and jump, and by the night, lirones show up. Also we meet diverse mammals: foxes, badgers and bats. Very close to our river otters swim and dwell kinds of little lizards, snakes, toads, frogs, dragonflies. Due to the need to preserve these great natural resources, Ulea's natural spaces, as Sierra del Ricote and the Yesos of Ulea have been protected internationally as Place of Community Interest (PCI).*



Ulea, es un paisaje agrario que se configura alrededor de un sistema hidráulico en el que el río Segura es la pieza clave.



Ulea is an agrarian landscape that is formed around a hydraulic system in which the River Segura is the key piece.

Un paisaje de hábitat rural concentrado donde se cultiva **cítricos, frutales y hortalizas** y donde sus agricultores además de nuevos sistemas de regadío continúan con los tradicionales, provenientes de época musulmana, en la que se construyan presas y azudes sobre el cauce del río. El agua que se desvía del río es conducida por las acequias y riegan nuestras tierras, y los terrenos más elevados son regados gracias a un artilugio hidráulico, la **Noria**.

Nuestros **limones** y **naranjas**, conservan ese sabor natural y un olor a auténticos productos naturales de la tierra. Son cultivos con una gran demanda por parte del mercado ecológico al resultar tan idóneas nuestras

*A rural landscape of concentrated habitats where citrus fruits, fruit trees and vegetables are cultivated, where its farmers use new systems of irrigation and continue with traditional methods, from Muslim epoch, in which dams and dams were constructed on the riverbed of the river. The water that is taken from the river is led by the irrigation ditches and they water our lands and the highest areas are watered thanks to a hydraulic device, the Noria. Our lemons and oranges preserve the natural flavor and a smell of authentic natural products of the land. They are agrarian products with a great demand for the ecological market due to*



# Campo de Ulea

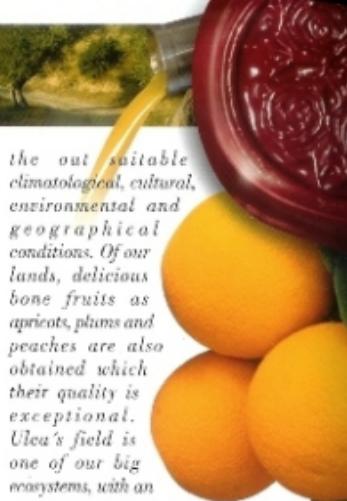
Ulea's field



condiciones climatológicas, culturales, medio-ambientales y geográficas. De nuestras tierras se obtienen también ricas frutas con hueso como los albaricoques, cítricos, melocotones, cuya calidad es excepcional.

La huerta ulcana es uno de nuestros grandes ecosistemas, con un entorno para disfrutar tanto los residentes como sus visitantes, mediante la realización de diversas prácticas agrarias, la contemplación del paisaje, realización de una magnífica fotografía llena de color y la visita a los distintos sistemas de riego tradicionales.

El aroma a azahar, el canto de los pájaros, el sonido del viento mecíendose entre las hojas de los árboles, y el fluir del agua por el río, son sensaciones físicas e inolvidables que nos regala nuestra huerta de Ulea.



*the out suitable climatological, cultural, environmental and geographical conditions. Of our lands, delicious bone fruits as apricots, plums and peaches are also obtained which their quality is exceptional. Ulea's field is one of our big ecosystems, with an environment to enjoy, both its residents and its visitors, by means of the accomplishment of diverse agrarian practices, the contemplation of the landscape, accomplishment of a magnificent photography fills of color, and the visit to the different traditional systems of irrigation. The orange blossom scent, the singing of the birds, the sound of the wind among the leaves of the trees and the flow of the water of the river, they are the unique and unforgettable sensations that the Ulea's field gives us.*



Gran parte de nuestro territorio es ocupado por campo donde están presentes almendros y olivos. El campo ulcane encierra algunas construcciones populares de singular valor etnológico ya que en ellas se encarnan antiguas tradiciones y ocupaciones hoy ya desaparecidas por lo que estos vestigios del pasado reciente son elementos de gran importancia en la historia de Ulea. Entre las construcciones señalar las almazaras, donde se molina la oliva y se extrae el aceite, nombrar la de

Doña Concepción Tomás Yépes y el aljibe, donde se almacena agua de lluvia para abastecer a los habitantes del campo.

# Las Fiestas



## The holidays

Las fiestas ocupan un lugar destacado entre las tradiciones de Ulea.

Constituyen una perfecta unión de colores, cultura, religiosidad, y diversión en las que todos los vecinos participan de forma incondicional invitando a los visitantes a compartir las celebraciones.

La localidad de Ulea celebra los primeros días de mayo sus fiestas populares en honor a la Santísima y Vera Cruz, con gran variedad de actos populares y religiosos.

En su primer día, huertanos y huertanas pasan por las calles del pueblo luciendo los típicos trajes regionales. A mediañña se invita a todo el pueblo y a sus visitantes a una "PAELLA GIGANTE", en el lugar conocido como Casa de la Condesa. Cada año son más numerosos los grupos de huertanas y huertanos que comparten esta celebración.

Por la tarde se celebra La Ofrenda de Flores a la Santísima y Vera Cruz.

*The holidays occupy a primordial place among Ulea's traditions. They constitute*

*a perfect union of colors, culture, religiousness and fun in which all the neighbors take part of unconditional form, inviting the visitors to share the celebrations. Ulea celebrates the first days of May its holidays in honor to the Holiest and Vera Cruz, with great variety of popular and religious acts. The first day, "huertanos" and "huertanas" walk along the streets of the village wearing the typical regional suits. At noon, all the people of the village and its visitors are invited to a "GIANT PAELLA" in the place known as "Casa de la Condesa". Every year, the groups of "huertanas" and "huertanos" that share this celebration are more numerous. In the evening the offering of flowers is celebrated to The Holiest and Vera Cruz.*



Las carrozas decoradas con adornos típicos junto con los huertanos y

huertanas recorren el pueblo para llegar a la plaza y depositar las flores a nuestra patrona y ofrecerle los bailes regionales.

En la mañana de cada 3 de Mayo, se celebra el acto más importante el "Baile a la Santísima y Vera Cruz", en el lugar conocido como "El Henchidor", donde se construyó hacia 1980 un templo de planta circular para continuar con esta tradición, que consiste en bañar nuestras RELIQUIAS y purificar así las aguas que riegan la huerta para garantizar con ello la fertilidad y calidad de la cosecha.

En la actualidad además, se dice que, "Quien tome de las aguas purificadas o bien sea rociado por ellas, la Santísima patrona lo acompañará y salvaguardará de enfermedades y peligros".

En este día 3 de Mayo, también se celebra por la tarde la procesión de la Santa Cruz, en ella se hace una visita a las personas enfermas de nuestro pueblo.

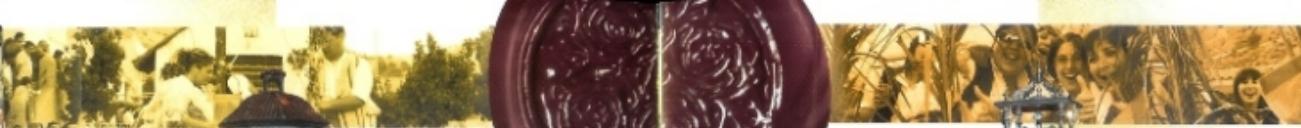


Durante las noches de cada uno de los días festivos, la verbena tradicional nos hace bailar en la plaza del pueblo.



*The coaches decorated with typical adornments together with "huertanas" and "huertanos" cross the*

*village to come to the village square and to deposit the flowers to our mistress just and to offer him the regional dances. In the morning of every 3rd of May the most important act is celebrated, the "Baile of the Holiest and Vera Cruz", in the place known as "The Henchidor", where, around 1980, a temple of circular plant was built to continue with this tradition, which consists of bathing our relic and of purifying this way the waters that irrigates our field to guarantee the fertility and quality of the harvest. At present day, it is said that "the one who should drink from the waters or be sprayed by them, the Holiest Mistress will accompany and safeguard him of diseases and dangers". In this day, the 3rd of May, the procession of the Santa Cruz is celebrated, to which a visit is done to the sick of our village. During the nights of each of the bank holidays, the traditional "verbena" makes us dance in the square of the village.*



A finales de Agosto se celebran las fiestas patronales en honor a San Bartolomé, llenas de actividades culturales, deportivas y religiosas.

El día 24 de Agosto, es el día del patrón y en su honor se celebra una misa solemne y a continuación la procesión.

De entre todos los actos cívicos hay que destacar el conocido "Ulea Rock" que se viene celebrando a lo largo de estos últimos años.

Por estas cercanías han pasado grandes grupos como Barricada, Barón Rojo, Sílvana, grupos que nos han ofrecido conciertos de gran categoría. Dado el prestigio de estas noches rockeras nos vienen a visitar y a disfrutar de estos conciertos no sólo vecinos de los alrededores sino también jóvenes de diferentes puntos de España apasionados por el Rock.

*At the end of August, holidays are celebrated in honor to San Bartolomé, full of cultural, sport and religious activities. The 24th of August is the day of the patron saint, and in his honor a mass followed by a procession are celebrated. Among all the civics acts it is necessary to stress the "Ulea Rock" that comes celebrating throughout the latter years. Groups like Barricada, Barón Rojo or Sílvana have passed to this contest, and they have offered us concerts of great category. Due to the prestige of these rock nights, not only neighbors from the surrounding visit us, but also the youngs from different points of Spain.*

Ulea es pionera, en la celebración de este tipo de conciertos, y ha supuesto, entre los jóvenes un verdadero fenómeno de gran impacto social.

El día 14 de Septiembre se celebra la Exaltación a la Santa Cruz. La jornada festiva transcurre entre actos durante todo el día y por la tarde se celebra la procesión.

#### OTRAS FIESTAS

El día 17 de Enero se celebra la Romería de San Antón. A media mañana las familias suelen salir del pueblo a los campos del término municipal de Ulea, para disfrutar de una comida de convivencia en la que se preparan diversos paellitas y gachasmigas.

Después de celebrar la Santa Misa, la jornada transcurre entre bailes, cantos y passegos por el campo. Antiguamente la Romería se celebraba en el "Ventorillo de Santos", luego pasó a ser la "Venta de las 3 Hermanas".

Ulea is pioneering in the celebration of this type of concerts and it has supposed, among the youngs, a real phenomenon of great social impact. On 14th of September the "Exaltación a la Santa Cruz" is celebrated. The festive day passes the whole day among several acts and in the evening the procession is celebrated.

#### Other Holidays

On 17th of January, the "Romería de San Antón" is celebrated. In the middle of the morning, families are used to go out the village to the fields of Ulea to enjoy a friendship lunch in which diverse "paellas" and "gachasmigas" are prepared. After the celebration of the Holy Mass, the day passes among dances, singings and walks along the field. Former, the "Romería" was celebrated in the "Ventorillo de Santos", which passed to be the "Venta de las 3 Hermanas".





# Gastronomía

## Gastronomy



**L**a gastronomía en Ulía, es una tentación para los paladares de sus habitantes y para los que la visitan. Sus platos están hechos a base de productos saludables que nos proporciona nuestra huerta.

Es por ello que, nuestra cocina adquiere su propio estilo, sencillo, atractivo y rico. Probarlos sólo nos aporta verdaderos ratos de placer.

En Ulía, se sirven en la mesa platos tan exquisitos, como el "Empedrao", cuya elaboración requiere esmero y dedicación, al tiempo que, su degustación es delicia para nuestro paladar.

Otros platos típicos de la zona son: la Olla gitana, el Arroz y Conejo, Ensalada aleana, Las Gachasmigas, y el Guiso de trigo muy típico de comer en época de Semana Santa y cuaresma.

*Ulia's gastronomy  
is a temptation  
for the palates of  
its inhabitants and for  
those who visit it. Its dishes are done  
based on healthy products that our  
field provides to us. It is for that  
reason that our cuisine acquires  
its own simple, attractive and  
rich style. To try them only give  
us real moments of pleasure.*

*Dishes as exquisite as the  
"Empedrao", whose elaboration  
needs conscientiousness and  
dedication, are served in Ulia  
and their degustation is a  
delight for our palate. Other  
local dishes of the zone are the  
"Olla gitana", the "Arroz y  
conejo", the "ensalada  
aleana", the "gachasmigas"  
and the "Guiso de trigo" a very  
typical dish for eat in the holy  
week and lent.*

Probar nuestros postres, la ricas confituras: de naranjas, albaricoques, peras y nuestros deliciosos dulces agrada a los paladares más exigentes.

Los dulces, como el brano gitano, buñuelos, las típicas cañas, y las especialidades navideñas como, Las Tortas de Ulea, Cordinles y "Aguardentaoas", están elaborados todos ellos

con el más absoluto cariño y dedicación.

No podemos olvidarnos de nuestros exquisitos Nuegados, por cuyo plato existe un reconocimiento entre otros premios a Dña. Concepción

López López, aleana conocida por "Concha de Pequeño", otorgado por la Dirección General de Consumo de la Consejería de Bienestar Social (13 enero de 1989), dado su calidad-precio.

*Tasting our delicious desserts, the rich orange sweets, apricot, the pear, as well as our delicious sweets, is desirable to the more demanding palates. We can not forget about our exquisite Nuegados, for there as exist a recognition, among another rewards, to Mrs. Concepción López López, alean's woman known for Pequeño's Concha;*

*granted for Consumo's Headquarters of the Consejería of Social Welfare (January 13, 1989), due its value his quality.*



# Artesanía



**E**n artesanía los trabajos realizados con el **esparto** o con la **madera**, toman gran importancia por la multitud de artículos elaborados con ellos, sin olvidar el **encaje de bolillos** y **bordados**, que las mujeres uleanas realizan con gran destreza.

## ESPARTO

Los esparteros madrugaban para ir a la Sierra de Ulea para arrancar el esparto de la stachas, con el fresco del rocío y así evitar pincharse. Se ayudaban de una arrancadera, de madera o de metal, manual. Posteriormente lo traían a cestas y a continuación seguían con el proceso de secado, cocido y picado. Es un proceso largo pero con un resultado merecedor. Con el esparto se elaboran diversos objetos: **alpargatas**, **sombreritos**, **seras**, **cestos** (funcionales para la huerta).



*In handicraft the works accomplished with the esparto or with the wood they take great importance for the great quantity of goods elaborated with them, without forgetting the pillow lace and embroideries than Ulean's women realize with great skillful action.*

## Esparto

*The esparto workers were getting up early to go to Ulea's saw to pull out the esparto of the esparto grasses with the freshness of the dew and thus avoiding to get punctured. They were helping themselves of a manual, wooden or metal arrancadera. At a later time they were bringing it piggyback and from now on they were keeping on with the process of drying, stew and drying. It is a largo process but with a deserving result, the various objects become elaborate with the esparto; Rope sandals, hats, panniers, baskets (functional for the orchard).*



También se obtiene multitud de utensilios para exprimir aceituna y uva (funcionales para el uso doméstico), o las típicas alfombrillas decorativas en gran número de hogares, así como cordeles que utilizan los niños para sus jarras.

Hay que hacer mención a D. **José Miralles "José de la Flora"**, uleano dedicado al trabajo con esparto toda una vida, quien pese a su edad avanzada, todavía cosecha con cariño todos sus recuerdos y trabajos realizados.

## MADERA

En Ulea, disponemos de un taller artesanal donde se trabaja la madera, el **"taller de Ángel Rubio Yepes"**, conocido popularmente por **Ángel de Bautista**. Este taller se ubica en la C/Atribe lecereana a la Iglesia San Bartolomé.

En este taller, se utilizan herramientas típicas de artesanos como lunones, escuadras, punzones, sierras y cepillos, para tallar la madera, lijárla y recortarla.

Alguna muestra de sus artículos son **bastones de mano**, **cofres**, **cruces religiosas**, **diversos escudos** así como **utensilios de uso cotidiano**.

Also they obtain great quantity of utensils to squeeze olive and grape (for the domestic use). or the typical decorative doormats at great number of homes, as well as strings that they utilize the children in his games. It is necessary to get mention Mr. José Miralles Jose of the Flora, uleano dedicated to the work with esparto a lifetime, who, in spite of his advanced age, preserves still affectionately all his memories and works accomplished.

## Wood

In Ulea we have a craft workshop where the wood, Mr. Ángel Rubio Yepes's workshop are worked, known popularly for Bautista's angel. Arribia locates this workshop herself at the street (close to San Bartolomé's Church). At this workshop they utilize typical craftsman's tools like chisels, squares, punches, saws and brushes to carve wood, to sandpaper it and to stain it. They are any sign of his goods: Handheld walking-sticks, coffers, religious crosses, various shields and utensils of quotidian use.



# Gentes

## Gentes, Tradiciones y Oficios del Pasado

### MAJASIEGA

Comida abundante y festiva, cuyo principal ingrediente era la carne, que se celebraba una vez terminadas las faenas de la siega y en la que participaban cuantos han colaborado en ella. En la actualidad se continúa con esta tradición.

### FESTIVIDAD DEL CERDO

Durante los meses de Noviembre y Diciembre era habitual realizar "La comida del cerdo". Una tradición transmitida de generación en generación desde tiempos antiguísimos. Esta celebración se hacia no sólo como una necesidad ya que constitúa un recurso básico para proveer la despensa doméstica y garantizar el sustento alimenticio durante al menos gran parte del año, sino también como una fiesta en la que participaba toda la familia, e incluso amigos.

*People, Traditions and Occupations of the past.*

### Majasiega

*Square meal and festive, whose principal ingredient was the beef, that one celebrated once once, the tasks of the harvest that they were participating in and as many as they had collaborated in them were wound up. At the present time he goes on with this tradition.*

### The pig's festivity

*During November's months and December was habitual to sell off the pig's food. A tradition transmitted from father to son from very old times. He did this celebration not only like a need, since he was constituting a grounding to supply the domestic pantry and to guarantee nutritious sustenance during, to the less, great message of year, destiny also like a party that he was taking part in the whole family and enclosure friendly.*



Fiesta que se llevaba a cabo una vez al año, en la que se reunía toda la familia, tanto del sector de los trabajadores como de los más "acomodados".

Era habitual que este día de celebración se comieran las típicas gachasnígas, elaboradas con los ricos ingredientes del mismo cerdo.

### BARBERO

Según la mitología griega el Rey Midas, era capaz de ocultar sus orejas a todos menos a su barbero. Otro dato interesante en la historia de la barbería es que el rizado del cabello se hizo tan popular en Atenas que dio lugar a la aparición de los primeros barberos.

Ulea ha tenido barberos de reconocido prestigio como Don Julián, Rafael, Juan el oficial, Antonio de Bartolo, etc., en distintas épocas. Allí acudían los mozos y señores de nuestro pueblo.

*This party was taking effect once a year, in the one that joined together the whole family itself, so much of the workpeople's sector seemingly as of more suitable. It was habitual than this day of celebration eat the typical gachasnígas, elaborate with the rich the same pig's ingredients.*

### Barber

*According to the Greek mythology, the King Midas was able to hide his ears to all less to his barber. Another interesting piece of information in the story of the barber's shop the fact is that the curliness of the hair was done so popular in Athens that gave place to the first barbers's appearing. Ulea has had barbers of recognized prestige like Mr. Julian, Rafael, Juan the Officer, Bartolo's Antonio, etc., in distinct epochs. There the youngs and gentlemen of our town were attending.*

